

Uso y apropiación de las TIC en comunidades indígenas. Un estudio de caso: los matlatzincas.

Dr. Jaime Enrique Cornelio Chaparro ¹

Resumen

Este trabajo presenta los avances de una investigación donde se aborda la problemática de las relaciones entre nuevas tecnologías de la información y comunicación (TIC) y los grupos indígenas. El objetivo es conocer las formas de uso y apropiación del Internet en una comunidad indígena donde se ha instalado uno de los Centros Comunitarios Digitales (CCD) como parte del programa Sistema Nacional e-México implementado por el Gobierno Federal desde el año 2002. El estudio se realiza mediante la aplicación de un modelo de “análisis comprensivo” que consiste en asociar un significante: el nivel de apropiación de Internet a un significado: el sentido y la utilidad atribuidos a éste. Los resultados indican que los usuarios del CCA en esta comunidad poseen un bajo nivel de apropiación, lo cual se debe, entre otros aspectos, a limitaciones en las políticas de uso que llevan a considerar al internet como un dispositivo no esencial para el mejoramiento de sus condiciones de vida.

Palabras clave

Nuevas tecnologías; grupos indígenas; usos y apropiación

Introducción

El desarrollo tecnológico y la incorporación de las sociedades nacionales en el paradigma de la sociedad de la información, han llevado a los gobiernos de América Latina a desarrollar estrategias orientadas hacia la conectividad y el diseño de contenidos, entre las que destacan los programas para la instalación de centros comunitarios digitales (CCD) principalmente en zonas rurales y apartadas.

México presenta uno de los alcances más significativos en este terreno por la instalación de más de 10, 000 centros comunitarios digitales distribuidos a lo largo y ancho del territorio nacional, mediante el programa denominado Sistema Nacional e-México.

En 2005, a tres años de haber iniciado el programa, se habían instalado ya mil trescientos CCD en comunidades pertenecientes a varios grupos lingüísticos del país, administrados por la Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas (CDI) y destinados a la

¹Universidad Autónoma del Estado de México. jccuaem@yahoo.com.mx

II COLÓQUIO BINACIONAL BRASIL-MÉXICO DE CIÊNCIAS DA COMUNICAÇÃO

01 a 03 de abril de 2009 – São Paulo – Brasil

alfabetización en castellano mediante la adquisición de la lecto-escritura con métodos de aprendizaje por computación (Hernández y Calcagno, 2003). No obstante la amplia cobertura del proyecto, no hay registros de seguimiento que permitan conocer cuáles han sido hasta ahora los resultados de la implantación de estos centros, ya que más allá de las cifras oficiales, lo que interesa saber es hasta qué punto han contribuido al desarrollo comunitario; si han tenido algún impacto en las pautas culturales y sociales de los diversos grupos lingüísticos, si se ha dado la articulación entre el aprendizaje individual y las instancias colectivas de capacitación que son propias de las formas comunitarias para la transmisión de conocimientos, etcétera².

De lo anterior se desprende la necesidad de realizar estudios intra-comunitarios que permitan aportar elementos para el establecimiento de políticas y programas encaminados a promover un mayor aprovechamiento para el desarrollo de las comunidades indígenas donde se han instalados los Centros Comunitarios digitales.

Es en este sentido que nos propusimos realizar un estudio que nos permitiera conocer el sentido y la utilidad que atribuyen al Internet los miembros de la comunidad indígena matlatzinka, donde se instaló en el año 2005 un (CCD) dentro del programa Sistema Nacional e-México, implementado por el gobierno Federal desde el año 2002. En consecuencia, el estudio diseñado consiste en una investigación de tipo cualitativo, que, concretamente, nos aporta información mediante observaciones y entrevistas. Lo que se expone a continuación son algunos resultados preliminares de esta investigación en curso.

El contexto

El grupo indígena matlatzinka está localizado en la comunidad de San Francisco Oxtotilpan, municipio de Temascaltepec, en el Estado de México. Esta comunidad está situada a 140 kilómetros al suroeste de la Ciudad de México y a 66 kilómetros al suroeste de la Ciudad de Toluca.

El matlatzinka es uno de los pueblos indígenas del país que mayor desintegración ha sufrido, desde la época de la Conquista hasta la actualidad. En la época prehispánica, este grupo lingüístico ocupaba un extenso territorio y en consecuencia su población era más numerosa que la nahua, mazahua, ocutteca u otomí, asentadas también en el Estado de México.

² Un estudio preliminar realizado en 2005 sobre la operación de estos centros, reveló que algunos no brindaban servicios o eran subutilizados (Medellín y Huerta, 2008).

II COLÓQUIO BINACIONAL BRASIL-MÉXICO DE CIÊNCIAS DA COMUNICAÇÃO

01 a 03 de abril de 2009 – São Paulo – Brasil

Actualmente la comunidad de San Francisco Oxtotilpan tiene alrededor de 1, 200 habitantes que son hablantes de la lengua matlatzinca, una lengua que pertenece a la familia lingüística otomame.

El poblado tiene un patrón de asentamiento semidisperso. La base económica de la comunidad es la agricultura; la recolección de plantas, los huertos familiares y la cría de animales domésticos son también soportes de la economía matlatzinca.

Su concepción del mundo y de la vida, sigue basada en sus creencias antiguas. Consideran que tanto las personas como los animales y las plantas tienen alma, y a ello se debe su actitud reverencial hacia la naturaleza y a todo lo que hay en ella.

Al igual que otros pueblos indígenas, el tiempo en el pensamiento matlatzinca se concibe como circular: ciclos que se repiten y que va marcando el ritmo de la vida a lo largo del año; con rituales asociados a la vida, a la muerte, a los santos patronos y a los períodos reproductivos agrícolas.

En cuanto al sistema de autoridad, se divide en civiles y religiosas. Las primeras se conforman por tres delegados a los cuales les corresponde, ya sea la parte norte, el centro o la parte sur de la comunidad. No obstante, la máxima autoridad de la comunidad la constituye la asamblea general que se celebra el día 15 de cada mes en el Salón de Actos, y en la cual, todos los miembros de la comunidad tienen derecho a participar.

Por lo que toca a las autoridades religiosas, éstas se conforman por el sistema de cargos o mayordomías.

La dinámica por la que atraviesa esta comunidad está marcada por la tensión constante entre lo rural y urbano. La constante interacción social, económica y cultural entre diversos grupos sociales, está determinada por el mercado de trabajo externo que va transformando el mundo comunitario al incorporar aspiraciones, prácticas y representaciones más cercanas al medio urbano.

Marco conceptual

La noción de *uso* apareció en la sociología de los medios con la corriente funcionalista de los *Usos y gratificaciones* en los años 60 y 70. No obstante de que se le acusa por reducir la atracción por las tecnologías a mecanismos de compensación sociológica, estos primeros trabajos abrieron el camino para un análisis del uso que se emancipa de un determinismo unilateral de la técnica sobre la sociedad (Ambrosi, Peugeot y Pimienta (2005).

De manera más reciente los trabajos de Michel de Certeau han tenido una gran influencia en los estudios de usos en Francia o en la corriente británica de los *cultural Studies*. Lo que ha permitido ampliar la visión más allá de la relación individual de las personas con las interfaces tecnológicas. La base o el sustento de su propuesta nace a partir de reconocer la capacidad de los individuos para la autonomía y la libertad. En este sentido, el abordaje consiste en detectar los mecanismos por los cuales los individuos se vuelven sujetos que

manifiestan formas de autonomía en un conjunto muy amplio de prácticas de la vida cotidiana, el consumo, la lectura la vivienda, o en este caso, el manejo de las TIC. Muestra además cómo las prácticas de los usuarios marcan una separación, una diferencia con el programa que la tecnocracia y las industrias culturales buscan imponerles. Se insiste finalmente sobre el carácter fundamentalmente imprevisible de los usuarios que no cesan de transformar y de desviar los servicios y las tecnologías que les son ofrecidos.

En cuanto a la noción de *apropiación*, se remonta a las preocupaciones de los investigadores francocanadienses que deseaban desarrollar una sociopolítica de los usos que llamara la atención sobre la dimensión conflictiva de la apropiación de las tecnologías en el seno de las relaciones de producción y de reproducción de la economía capitalista. No obstante, la noción de apropiación permite describir el proceso de interiorización progresiva de competencias técnicas y cognitivas entre los individuos y los grupos que manejan cotidianamente estas tecnologías.

Metodología

Para alcanzar los objetivos propuestos, se optó por seguir un modelo de “análisis comprensivo” que consiste en asociar un significante: el nivel de apropiación de Internet a un significado: el sentido y la utilidad atribuidos a éste.

Para ello, se han utilizado dos conceptos desarrollados por Serge Proulx en su obra *La Révolution Internet en question* (2004):

1. El modelo mental. Como la representación subjetiva que un usuario se hace en forma más o menos consciente del objeto técnico que intenta apropiarse. En este sentido, la representación subjetiva está en función del conocimiento que una persona tiene de Internet y de sus posibilidades, así como de la disposición que algunas personas han desarrollado frente al universo de los objetos técnicos, lo cual podría denominarse “cultura técnica” (Proulx, 2004).
2. El proceso de apropiación de Internet. Que podría ser definido por tres condiciones:
 - La accesibilidad al equipo y a las infraestructuras,
 - Comprender el manejo de los equipos, así como las reglas y protocolos de navegación y de comunicación en el ciberespacio.
 - La producción de contenidos que podrán ser publicados en la red.

II COLÓQUIO BINACIONAL BRASIL-MÉXICO DE CIÊNCIAS DA COMUNICAÇÃO

01 a 03 de abril de 2009 – São Paulo – Brasil

En una primera etapa de observación se estableció una muestra constituida principalmente por jóvenes en un rango de edad entre 15 y 18 años, debido a que son ellos quienes acuden con mayor regularidad al CCD de la comunidad.

Las preguntas estuvieron orientadas, entre otros aspectos, a conocer las formas como perciben y se han relacionado con esta tecnología.

Así mismo, para determinar el nivel de apropiación de Internet se procedió a evaluar el interés y la habilidad de estos jóvenes en las diversas tareas de interactividad. Lo cual se determino de la siguiente manera:

Desde un bajo nivel de apropiación como la simple posibilidad e interés en extraer información puesta a disposición en un determinado sitio Web, hasta un alto nivel de apropiación para la producción y publicación de contenidos originales y la animación de un sitio Web.

Este nivel de apropiación está ligado a su “cultura técnica”, es decir a su disposición y a sus competencias para identificar y comprender los elementos de interacción hombre-máquina. De acuerdo con esto, se clasificó a los usuarios del CCD de la comunidad de San Francisco Oxtotilpan de la siguiente manera:

Primer caso: usuarios que poseen un apreciable conocimiento de la interface virtual y material.

- Ellos están familiarizados con los dispositivos digitales, especialmente las computadoras, desde hace varios años.
- Ellos cuentan con una computadora en sus casas o asisten al CCD de manera regular.
- Este grupo está constituido por un número reducido de usuarios del CCD.

Segundo caso: usuarios que poseen un mediano conocimiento de la interface virtual y material.

- Ellos han tenido su primer contacto con los dispositivos digitales desde la puesta en marcha del CCD en la comunidad.
- Ellos no cuentan con una computadora en sus casas.
- Ellos asisten al CCD una o dos veces par semana para realizar principalmente sus tareas escolares.
- Este grupo es el más representativo entre los usuarios del CCD.

Tercer caso: usuarios que poseen un escaso conocimiento de la interface virtual y material.

II COLÓQUIO BINACIONAL BRASIL-MÉXICO DE CIÊNCIAS DA COMUNICAÇÃO

01 a 03 de abril de 2009 – São Paulo – Brasil

- Ellos han tenido su primer contacto con los dispositivos digitales desde la puesta en marcha del CCD en la comunidad.
- Ellos no cuentan con una computadora en sus casas.
- Este grupo está constituido principalmente por los jóvenes estudiantes de preparatoria que viven en las comunidades vecinas.
- Ellos asisten muy raramente al CCD y acuden únicamente para realizar sus tareas escolares.
- La interacción con la computadora se realiza en grupo.

Algunas conclusiones

En términos generales, los resultados indican que los usuarios del CCD de la comunidad San Francisco Oxtotilpan poseen un bajo nivel de apropiación. En efecto, la principal actividad consiste en la extracción de información para realizar sus trabajos escolares. La primera fuente de información es la enciclopedia *Encarta*. El uso de este programa se debe a su fácil manejo; los usuarios no tienen la necesidad de seleccionar la información ya que la enciclopedia les proporciona una sola respuesta.

La segunda fuente de información es el motor de búsqueda *Google*. La extracción de la información se realiza al azar y a través una navegación intuitiva pues los usuarios no poseen criterios sólidos para seleccionar la información:

Pues busco una por una [...] y ya de todas éstas leo y la que más o menos se acerque o la que sea más específica. (Omar Domínguez Hernández, edad : 16 años. Entrevista realizada el 14 de mayo de 2008, en el CCD)

Voy leyendo todo allí a ver que hay y abro uno por uno hasta que aparezca la tarea. (Ariel Pérez de la Cruz, edad 18 años. Entrevista realizada el 12 de mayo de 2008, en el CCD)

Por otra parte, los resultados muestran que para los jóvenes matlatzincas Internet no es un dispositivo esencial en sus vidas. Esta tecnología no es percibida como un medio que podría contribuir al mejoramiento de su condición de vida, ni al aumento de sus ingresos económicos. Internet es percibido, por el momento, como una herramienta que los ayuda, simplemente, en la búsqueda de información para realizar sus tareas escolares.

Se podría afirmar que el Internet es un agente externo que ha encontrado un lugar al interior de la comunidad matlatzinca sin provocar cambios importantes en sus valores culturales.

El otro día hice un experimento con dos semillas, una con estiércol y la otra con abono; sembré dos matitas, una sin lama y la otra con lama; y estoy viendo que la que tiene lama del estiércol de los animales que tenemos aquí, va más rápido que la que tiene puro abono. (Fidel Méndez Domínguez, edad: 17 años. Entrevista realizada el 12 de mayo de 2008, en el CCD)

II COLÓQUIO BINACIONAL BRASIL-MÉXICO DE CIÊNCIAS DA COMUNICAÇÃO

01 a 03 de abril de 2009 – São Paulo – Brasil

Lo anterior nos da una idea sobre la forma en que los matlatzincas adquieren los conocimientos que les son útiles en su vida cotidiana.

Los temas de interés que se añaden de acuerdo a sus necesidades actuales provienen de la forma que tradicionalmente han utilizado como herramienta de información y comunicación: la oralidad. A partir principalmente del consejo de ancianos (“tatas”), autoridades civiles, religiosas y los propios miembros de las familias, quienes transmiten los mensajes como medio de socialización de ideas, empleando la lengua materna (Rodríguez, 2003).

Por lo que habría que preguntarse hasta qué punto los CCD pueden contribuir a potenciar estos conocimientos, o bien, a proporcionar elementos para la construcción de nuevos saberes que se inserten en función de sus propias necesidades.

Comentarios finales

Cabe señalar que los resultados obtenidos en esta primera etapa se inscriben en un corto periodo de tiempo (de mayo a noviembre del 2008). Estos resultados muestran únicamente una “fotografía instantánea”, es decir, una etapa del proceso de apropiación. Se espera obtener una visión más amplia del “modelo mental” de los matlatzincas frente al Internet, mediante una guía de entrevista que será aplicada a una muestra constituida por miembros de la comunidad pertenecientes a otro rango de edad.

Finalmente, es importante señalar las limitaciones derivadas de las políticas en el uso y manejo de estas herramientas tecnológicas, que impiden a los usuarios alcanzar mayores niveles de apropiación e integrarlas a la dinámica comunitaria en función de sus intereses económicos, políticos, sociales y culturales³.

De acuerdo al Manual de Implantación de Centros Comunitarios Digitales del Sistema Nacional e-México (2002) la participación de la comunidad es principalmente como usuarios del centro, sin que se prevea en este manual mecanismos que permitan la participación de la comunidad en la administración y operación del centro, de acuerdo con los objetivos de la Resolución 134 de la XV Reunión del CCP1. No obstante, como lo han señalado Hernández y Calcagno:

En la medida en que los proyectos de telecentros y las TIC sean reconocidos por su contribución y

³ Como resultado de un ejercicio de planeación participativa, se diseñó un blog con fines informativos y de promoción de la cultura matlatzinca. Se instaló como página de inicio en los equipos de cómputo y permaneció así durante algunos días, pero ante la negativa del personal de supervisión del CCD fue cambiada por el portal oficial diseñado por Sistema Nacional e-México. La dirección del blog es: <http://matlatzinca.blogspot.com/>

II COLÓQUIO BINACIONAL BRASIL-MÉXICO DE CIÊNCIAS DA COMUNICAÇÃO

01 a 03 de abril de 2009 – São Paulo – Brasil

utilidad para las estrategias y proyectos de desarrollo local, las comunidades entrarán en un proceso de apropiación tanto de las herramientas tecnológicas, como de los centros digitales, integrándolos a sus propias formas y medios de comunicación, y se incorporarán a las estructuras sociales y formas propias de organización convirtiéndose en espacios comunitarios de encuentro y comunicación que promuevan iniciativas locales para el mejoramiento de las condiciones de vida de las comunidades (2003: 16).

Por lo que es necesario que las instituciones encargadas del diseño, implantación y supervisión de estos centros, flexibilicen su postura hacia las normas que rigen el uso y operación de los CCD, y atiendan las recomendaciones emanadas de la declaración de principios de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información (CMSI, 2005), donde se establecen diversas recomendaciones para el desarrollo de las telecomunicaciones en comunidades indígenas que se refieren a aspectos de tecnología, capacitación, desarrollo de contenidos, administración de los servicios, industria, tele aplicaciones y marco regulatorio. Específicamente en materia de capacitación señala la importancia de una capacitación que busque que las comunidades puedan administrar y operar éstos medios.

Se debe tomar conciencia de que este es el momento para que el Sistema Nacional e-México juegue un papel trascendental; para que en combinación con las comunidades indígenas, planee, organice, proponga e implante servicios que los apoyen a conocer, consultar y en su caso, participar en el desarrollo de los recursos de información idóneos que rescaten su historia, su cultura, su forma de vida, sus inquietudes, su cosmología, entre otros aspectos; lo que permitirá que no sólo que se satisfagan sus necesidades de información, sino que además se sigan perpetuando sus características, identidad e historia. Para que mediante la apropiación de esta tecnología, opten ante el mundo porque se les trate en igualdad de condiciones y se les brinden las mismas oportunidades, para que las futuras generaciones de indígenas se desarrollen en la sociedad de la información sin menoscabo de sus tradiciones, costumbres, cultura y organización social.

FUENTES CITADAS:

Ambrosi, Alain; Peugeot, Valérie y Pimienta, Daniel (2005), *Palabras en Juego: Enfoques Multiculturales sobre las Sociedades de la Información*. C & F Éditions, Caen-France
CMSI. *Declaración de Principios*. Ginebra, 2003.
_____. *Compromiso de Túnez*. Túnez, 2005.

II COLÓQUIO BINACIONAL BRASIL-MÉXICO DE CIÊNCIAS DA COMUNICAÇÃO

01 a 03 de abril de 2009 – São Paulo – Brasil

Hernández, Isabel y Calcagno, Silvia (2003), *Los Pueblos Indígenas y la Sociedad de la Información en América Latina y el Caribe. Un Marco para la Acción*. CEPAL, Santiago de Chile.

Proulx, Serge (2004), *La Révolution Internet en question*. Editions Québec Amérique, Montréal.

RODRÍGUEZ A. (2003), *Propuesta de un programa para la formación de bibliotecólogos rurales e indígenas*. (Tesis de Maestría en Bibliotecología). UNAM, México.

Sistema Nacional e-México (2002), *Manual de Implantación de los Centros Digitales e-México*, Secretaría de Comunicaciones y Transportes, México.